



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

6th Sunday of Easter

May 10, 2026

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez Pastor	408.715.2286 roberto.gomez@dsj.org
Rev. Duong Nguyen Parochial Vicar	408.715.2285 duong.t.nguyen@dsj.org
Rev. Louis Lava (Leveil) Tamil Catholic Community Priest	Cel. 408.396.8393 anthony.louis.lava@dsj.org
Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC Director of Vietnamese Catechist	408.715.2283 mariann.le@dsj.org
Luis L. Miranda Office & Business Manager	408.715.2282 luis.lopezmiranda@dsj.org
Imelda Contreras Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2277 imelda.contreras@dsj.org
Thanh-Thao (Sue) Do Office Admin Assistant - Vietnamese / English	408.715.2280 sue.do@dsj.org
Yasmine Flores Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2281 yasmine.flores@dsj.org
Catholic Charities of Santa Clara Co.	408.715.2284 lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liền sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.
 Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.
 Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.
 Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.
 Nghi thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM.....	Tiếng Việt
7:00 PM.....	Mass in Tamil
SUNDAY DOMINGO CHÚA NHẬT	
8:00 AM.....	Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM.....	Misa en Español
12:00 PM.....	Mass in English
1:30 PM.....	Misa en Español
4:00 PM.....	Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese
Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish
Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass
1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass
Vietnamese, English & Spanish

Eucharistic Silent Adoration
Fridays: After 9am Mass until 6pm

Confessions in English/Spanish:
Tuesdays: After the 9am Mass
Fridays: 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

Bí tích Hoà giải sẽ có liền sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st Collections:
4/5/2026	\$10,529.50
4/12/2026	\$10,041.00
4/19/2026	\$9,086.00
4/26/2026	\$10,818.00
5/3/2026	\$8,904.00
Mar/2026 Online Transactions:	\$1,903.43

OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |
THỨ BA - THỨ SÁU

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM
SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY
9:00 AM—12:00 PM

PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445

Suy niệm của Lm Raniero Cantalamessa

(Chú giải Tin Mừng Chúa Nhật 6 Phục Sinh của Cha Raniero Cantalamessa, OFM Cap, chuyên ngữ: Phaolô Phạm Xuân Khôi)

HÃY TRỞ THÀNH “NGƯỜI BẢO VỆ – PARACLETE” CHO THA NHÂN

ROMA (Zenith.org) – Trong Tin Mừng, Chúa Giêsu dùng từ “Đấng Bảo Vệ” để nói với các môn đệ về Đức Chúa Thánh Thần.

Trong một số văn cảnh từ này có nghĩa là “Đấng An Ủi,” trong văn cảnh khác nó lại có nghĩa là “Đấng Bảo Vệ,” và đôi khi có cả hai nghĩa. Trong Cựu Ước, Thiên Chúa là Đấng An Ủi cao cả cho Dân Chúa. “Thiên Chúa Đấng An Ủi” này (Rom 15:4), đã “nhập thể” trong Đức Chúa Giêsu Kitô, là Đấng có tên là Đấng An Ủi hay Đấng Bảo Vệ thứ nhất (x. Ga 14:15).

Đức Chúa Thánh Thần, là Đấng tiếp tục công trình của Đức Kitô và làm cho công trình chung của Thiên Chúa Ba Ngôi được hoàn thành, cho nên cũng được gọi là “Đấng An Ủi”: “Đấng An Ủi sẽ ở với các con cho đến muôn đời” như Chúa Giêsu nói.

Sau Phục Sinh, toàn thể Hội Thánh đã có một kinh nghiệm sống động và hùng hồn về Chúa Thánh Thần là Đấng An Ủi, Bảo Vệ, đồng minh, trong những khó khăn nội bộ cũng như từ bên ngoài, trong những cuộc bách hại, trong những thử thách, và trong đời sống thường nhật. Trong sách Tông Đồ Công Vụ chúng ta đọc: “Hội Thánh lớn mạnh và sống trong sự kính sợ Chúa, được đầy an ủi (“paraclesis”) của Chúa Thánh Thần” (TĐCV 9:31).

Giờ đây chúng ta phải từ điều này đưa ra một kết luận cụ thể cho đời sống chúng ta. Chính chúng ta cũng phải trở thành Người Bảo Vệ! Nếu đúng là mỗi Kitô hữu phải trở thành một “Kitô khác”, thì người Kitô hữu ấy cũng phải trở thành một “Người Bảo Vệ” khác.

Chúa Thánh Thần không những chỉ an ủi chúng ta, mà Ngài còn làm cho chúng ta có thể an ủi người khác khi đến lượt chúng ta. Niềm an ủi thật đến từ Thiên Chúa là “Cha của mọi an ủi.” An ủi này đến với những người đau khổ, nhưng không ngừng lại ở họ; cùng đích của an ủi này được đạt đến khi những người đã cảm nghiệm được nó cũng ra đi an ủi người khác bằng cùng một niềm an ủi mà Thiên Chúa đã dùng để an ủi họ.

Họ không được tự mãn vì chỉ dùng lời nói suông mà an ủi người khác (“Can đảm lên, đừng lo sợ — rồi bạn sẽ thấy mọi sự trở lại bình thường!”), nhưng phải mang đến cho họ niềm an ủi thật sự “niềm an ủi đến từ Thánh Kinh” là niềm an ủi “nuôi sống niềm hy vọng của họ” (x. Rom 15:4). Đó là cách chúng ta giải thích những phép lạ mà một lời nói hay một cử chỉ đơn thành đem lại, tạo ra một bầu khí cầu nguyện, bên giường một người bệnh. Đó chính là Thiên Chúa an ủi người ấy qua bạn.

Theo một nghĩa nào đó, Chúa Thánh Thần cần chúng ta để trở thành Người Bảo Vệ. Ngài muốn an ủi, bảo vệ, khuyên bảo; nhưng Ngài không có miệng, tay và mắt để cho sự an ủi của Ngài “một thân xác.” Nói đúng hơn, Ngài có tay, có mắt và miệng chúng ta. Nếu theo sát nghĩa văn tự của điều Thánh Phaolô bảo tín hữu thành Thessalônica – “anh em hãy an ủi nhau” (1 Thes 5:11) – thì chúng ta phải hiểu rằng Ngài nói: “Anh em hãy trở nên Người Bảo Vệ cho nhau. Nếu chúng ta muốn ích kỷ khư khư giữ lại cho mình niềm an ủi mà chúng ta nhận được từ Chúa Thánh Thần mà không chuyển cho người khác, thì niềm an ủi này sẽ tan biến đi.” Đó là lý do tại sao một kinh nguyện tuyệt mỹ được gán cho Thánh Phanxicô, viết rằng: “Xin cho con tìm an ủi người hơn được người ủi an; tìm hiểu biết người hơn được người hiểu biết; tìm yêu mến người hơn được người mến yêu.”

Dựa theo những gì tôi vừa nói, thật không khó gì để thấy ai là Người Bảo Vệ chung quanh chúng ta hôm nay. Họ là những người đang chăm sóc cho những người đau nặng, cho những người bị bệnh AIDS. Họ là những người tìm cách làm giảm bớt sự cô đơn của người già, những người thiện nguyện bỏ giờ ra thăm viếng các nhà thương. Họ là những người đang tận tâm phục vụ các trẻ em nạn nhân đủ loại lạm dụng, cả trong lẫn ngoài gia đình các em.

Chúng ta hãy kết luận bài suy niệm này bằng những câu đầu tiên của Ca Tiếp Liên Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, kêu cầu Chúa Thánh Thần như “Đấng An Ủi Tuyệt Vời”:

Lạy Chúa Thánh Thần, xin Ngài ngự đến,

và tự trời toả ánh quang minh của Ngài ra!

Lạy Cha kẻ cơ bản, xin Ngài ngự đến;

Đấng ban ân huệ, Đấng soi sáng tâm hồn, xin ngự đến!

Lạy Đấng an ủi tuyệt vời,

là khách trọ hiền lương của tâm hồn,

là Đấng uỷ lạo dịu dàng.

Chúa là sự nghỉ ngơi trong cảnh lảm than,

là niềm an ủi trong lúc lệ rơi.

ĐỨC MẸ FATIMA CUỘC HÀNH HƯƠNG

Hãy cùng hiệp lời cầu nguyện và đồng hành với nhau như một Giáo Hội tại San José, phó thác gia đình chúng ta cho sự che chở hiền mẫu của Đức Mẹ Fatima.

CHƯƠNG TRÌNH KIỆU VÀ THÁNH LỄ

- 12 tháng 5 – Từ Five Wounds đến Đức Mẹ Guadalupe (1.2 dặm), Thánh lễ 6:00 PM
13 tháng 6 – Từ Trung Tâm Việt Nam đến Thánh Phanxicô Assisi (2.7 dặm), Thánh lễ 8:00 AM
13 tháng 7 – Từ Santa Maria Goretti đến Đức Mẹ Refuge (2 dặm), Thánh lễ 6:00 PM
13 tháng 8 – Từ Các Thánh Tử Đạo Hàn Quốc đến Chúa Ba Ngôi (2.4 dặm), Thánh lễ 6:00 PM
13 tháng 9 – Từ Thánh Giá đến Đức Mẹ La Vang (1.2 dặm), Thánh lễ 1:00 PM
13 tháng 10 – Từ Thánh Gioan Vianney đến Thánh Alberto (1.7 dặm), Thánh lễ 6:00 PM
Sau Thánh lễ sẽ tiếp tục lần Chuỗi Mân Côi. Kính mời các gia đình tham dự.



DIOCESE OF
SAN JOSE

Lần hạt Mân Côi, bước đi trong Đức Tin, xin Mẹ gìn giữ gia đình chúng con.

NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA PEREGRINACIÓN

Unámonos en oración y caminemos juntos como Iglesia en San José, entregando nuestras familias al cuidado maternal de Nuestra Señora de Fátima.

PROGRAMA DE PROCESIONES Y MISAS

- 12 de mayo – Five Wounds hacia Nuestra Señora de Guadalupe (1.2 millas), Misa 6:00 PM
13 de junio – Centro Vietnamita hacia San Francisco de Asís (2.7 millas), Misa 8:00 AM
13 de julio – Santa Maria Goretti hacia Nuestra Señora del Refugio (2 millas), Misa 6:00 PM
13 de agosto – Santos Mártires Coreanos hacia Santísima Trinidad (2.4 millas), Misa 6:00 PM
13 de septiembre – Santa Cruz hacia Nuestra Señora de La Vang (1.2 millas), Misa 1:00 PM
13 de octubre – San Juan Vianney hacia San Hermano Alberto (1.7 millas), Misa 6:00 PM

Después de la Misa, continúa el Rosario. Invitación especial para las familias.

Reza el Rosario, Camina en la Fe, Protege a Nuestras Familias.



DIOCESE O
SAN JOSE

OUR LADY OF FATIMA PILGRIMAGE

*Join us in prayer as we walk together as the
Church in San Jose entrusting our families to the
maternal care of Our Lady of Fatima.*

SCHEDULE OF PROCESSIONS & MASSES

MAY 12 – FIVE WOUNDS TO OUR LADY OF GUADALUPE (1.2 MILES), 6:00 PM MASS

JUNE 13 – VIETNAMESE CATHOLIC CENTER TO SAINT FRANCIS OF ASSISI (2.7 MILES), 8:00 AM MASS

JULY 13 – SAINT MARIA GORETTI TO OUR LADY OF REFUGE (2 MILES), 6:00 PM MASS

AUGUST 13 – HOLY KOREAN MARTYRS TO MOST HOLY TRINITY (2.4 MILES), 6:00 PM MASS

SEPTEMBER 13 – HOLY CROSS TO OUR LADY OF LA VANG (1.2 MILES), 1:00 PM MASS

OCTOBER 13 – SAINT JOHN VIANNEY TO SAINT BROTHER ALBERT (1.7 MILES), 6:00 PM MASS

ROSARY WALK FOLLOWS MASS. FAMILIES ESPECIALLY ENCOURAGED.

Pray the Rosary, Walk in Faith, Protect Our Families.

SPONSORED BY DEANERY 6, DIOCESE OF SAN JOSE



DIOCESE OF
SAN JOSE



Happy Mother's Day !

Chúc Mừng Ngày Mẹ Hiền !

Feliz Día de las Madres !



**Meta de Campaña
para la Parroquia
Nuestra Señora del
Refugio: \$793,000**

**Compromisos hasta
la fecha: 43
Recaudado:
\$341,980
(43%)**

MINISTERIO DE FAMILIA

Sembrando Semillas de Amor

\$3,500,000

Las familias son el corazón de nuestras comunidades y de nuestra Iglesia, porque son el primer lugar donde la mayoría de nosotros aprendemos a rezar, amar y perdonar. Las familias de hoy en día se enfrentan a presiones culturales, económicas y espirituales sin precedentes que dificultan su participación en la Iglesia. Apoyar a nuestras familias católicas es vital para la renovación espiritual.

Esta campaña busca acompañar a las familias en cada etapa, aceptándolas en su singularidad y diversidad de necesidades. Nuestros planes incluyen varias inversiones significativas, tales como:

- Formación y herramientas para que los padres compartan la fe católica con sus hijos y nietos.
- Recursos que fomenten el crecimiento espiritual de las parejas comprometidas y casadas y de los padres.
- Programas de ministerio familiar que atiendan todas las etapas de la vida.
- Acompañamiento pastoral para las personas y familias LGBTQ+ en su relación con Dios.
- Apoyo a los católicos divorciados y vueltos a casar.
- Ministerio de sanación para familias y personas que llevan heridas emocionales y espirituales.
- Colaboración reforzada entre las parroquias y las comunidades escolares.



¿Cómo te llama Dios a usar todo lo que te ha confiado para sembrar la fe en las generaciones venideras?



Các mục tiêu của
Chiến dịch Giáo xứ
Đức Mẹ Nương Tựa:
\$793,000

Các cam kết tính
đến nay: 43
Số tiền đã huy động
tính đến nay:
\$341,980
(43%)

MỤC VỤ GIA ĐÌNH

Gieo Hạt Giống Tình Yêu

\$3,500,000

Gia đình là trái tim của cộng đoàn và Giáo Hội của chúng ta vì đó là nơi đầu tiên hầu hết chúng ta học cách cầu nguyện, yêu thương và tha thứ. Các gia đình ngày nay phải đối mặt với những áp lực văn hóa, kinh tế và tinh thần chưa từng có, cản trở sự tham gia của họ vào Giáo Hội. Hỗ trợ các gia đình Công Giáo là điều thiết yếu cho sự canh tân đời sống thiêng liêng.

Chiến dịch này nhằm đồng hành cùng các gia đình ở mọi giai đoạn, đón nhận họ với sự độc đáo và nhu cầu đa dạng của họ. Kế hoạch của chúng ta bao gồm một số đầu tư quan trọng, chẳng hạn như:

- Đào tạo đức tin và công cụ cho cha mẹ để chia sẻ đức tin Công Giáo với con cái và cháu chắt của họ
- Tài nguyên nuôi dưỡng sự phát triển tâm linh của các cặp đôi đính hôn, đã kết hôn và các bậc cha mẹ
- Các chương trình mục vụ gia đình phục vụ mọi giai đoạn của cuộc sống
- Hỗ trợ mục vụ cho cá nhân và gia đình LGBTQ+ trong mối quan hệ của họ với Thiên Chúa
- Hỗ trợ cho người Công Giáo đã ly hôn và tái hôn
- Sứ vụ chữa lành cho các gia đình và cá nhân mang những tổn thương tình cảm và tinh thần
- Tăng cường hợp tác giữa các giáo xứ và cộng đoàn trường học



Thiên Chúa đang mời gọi mỗi người chúng ta tại Giáo xứ Đức Mẹ Nương Tựa như thế nào, để sử dụng tất cả những gì Ngài đã trao phó cho chúng ta mà gieo những hạt giống đức tin cho các thế hệ mai sau?



**Our Lady of Refuge
Parish Campaign
Goal: \$793,000**

**Pledges to date: 43
Total Raised:
\$341,980
(43%)**

FAMILY MINISTRY

Sowing Seeds of Love

\$3,500,000

Families are the heartbeat of our communities and our Church because they are the first place most of us learn to pray, love, and forgive. Today's families face unprecedented cultural, economic, and spiritual pressures that hinder their participation in the Church. Supporting our Catholic families is vital to spiritual renewal.

This campaign seeks to accompany families at every stage, embracing them in their uniqueness and diverse needs. Our plans include several significant investments, such as:

- Formation and tools for parents to share the Catholic faith with their children and grandchildren
- Resources that nurture spiritual growth of engaged and married couples and parents
- Family ministry programs serving every stage of life
- Pastoral accompaniment for LGBTQ+ individuals and families in their relationship with God
- Support for divorced and remarried Catholics
- Healing ministry for families and individuals carrying emotional and spiritual wounds
- Strengthened collaboration between parishes and school communities



How is God calling each of us at Our Lady of Refuge Parish to use all that He has entrusted to us to sow seeds of faith for generations to come?